

THE CITY OF  
DES MOINES

SOUTHEAST  
CONNECTOR

MLK

US65

## El *Southeast Connector* de la ciudad de Des Moines

El *Southeast (SE) Connector* es un proyecto de construcción de una vía arterial que se está desarrollando por la ciudad de Des Moines. El propósito de este proyecto es construir una vía principal de múltiples carriles que conecte el Martin Luther King Jr. Parkway (MLK) con el U.S. 65 *bypass*, a la altura de la S.W. 2nd Street.

Las mejoras al *SE Connector* satisfarán metas significativas y de largo alcance de la ciudad de Des Moines y de toda el área metropolitana. El desarrollo del *SE Connector* beneficiará muchísimo a todo el sistema de transportación de la ciudad.

## ¿Qué está sucediendo?

El proyecto SE Connector consiste en dos fases. Cada fase (conocidas también como Fase I y Fase II) tiene diferentes etapas que procederán tan pronto los fondos estén disponibles. Las fases y etapas del SE Connector incluyen:

### Fase I del *SE Connector* (S.W. 2nd Street to S.E. 15th Street)

- Diseño final y construcción de las mejoras de la vía entre S.W. 2nd Street y S.E. 6th Street, incluido un puente sobre el río Des Moines
- ?Diseño final y construcción de las mejoras de la vía entre S.E. 6th Street y S.E. 15th Street

### Fase II del *SE Connector* (S.E. 15th Street to U.S. 65)

- Declaración del Impacto Ambiental (EIS por sus siglas en inglés)
- Diseño preliminar
- Diseño y construcción final según se determine

Las mejoras de la Fase I fueron identificadas y estudiadas originalmente, y se recibió habilitación ambiental durante el proceso EIS del MLK Parkway en la década de los 1980. Las mejoras están ahora listas para el diseño y la construcción.

La Fase II del SE Connector es comenzar el proceso de seleccionar una ruta alterna y recibir la aprobación ambiental. Las etapas de diseño y construcción no pueden comenzar hasta que el proceso haya seguido su curso y se haya aprobado una alternativa preferida.

## ¿Quiénes están envueltos?

Kirkham Michael (KM) y Wilbur Smith Associates (WSA) dirigirán un equipo de siete compañías adicionales para el proyecto del *SE Connector* de la ciudad de Des Moines que suministrará una primera serie de servicios de planeamiento de transportación, ingeniería, y análisis ambiental.

El equipo construirá sobre el trabajo previo de *Southeast Diagonal Corridor– Project Location and Major Investment Study* (Corredor Diagonal Sureste – Ubicación del Proyecto y Principal Estudio de Inversión) que fue completado en 1999. El equipo trabajará de cerca con la ciudad de Des Moines, El Departamento de Transportación de Iowa (IaDOT), el Concejo Municipal de Des Moines, y agencias y recursos locales a fin de diseñar y suministrar servicios de fases de construcción del proyecto del *Southeast (SE) Connector*.

# Haciendo la Conexión ...

## Diseño de Construcción del Puente

Los miembros del equipo del proyecto del *SE Connector* estudiarán dos diferentes tipos de puentes. Al determinar el mejor puente para el área metropolitana, los funcionarios municipales tomarán en cuenta los elementos estructurales existentes, futuras proyecciones del conducir, comentarios públicos, y oportunidades de fondos.

Un elemento del nuevo puente que permanecerá consistente en ambos diseños es un paso peatonal que va debajo del puente.

## Diseño de la Vía

El *SE Connector* incluye la construcción de una vía arterial principal que comenzará en la intersección del MLK Parkway y S.W. 2nd Street, y que se extenderá al este a través del río Des Moines, a lo largo del extremo sur de Raccoon Street hacia un punto cercano a S.E. 9th Street, luego dará curva al sur para encontrar a Scott Street cerca de S.E. 14th Street. El proyecto continuará más abajo del viaducto de 14th Street hacia el este haciendo la transición hacia Scott Street cerca de S.E. 15th Court.

El personal y el equipo del proyecto de la ciudad de Des Moines están trabajando para asegurar que los detalles del diseño sean compatibles con las expectativas, los planes y las respuestas a las mejoras ya hechas a MLK Parkway. El diseño existente tiene casi 10 años, lo cual significa que gran parte del trabajo de

diseño que se completó aún es viable y será consultado en el estudio actual de diseño y futuros planes de construcción.

## Declaración del Impacto Ambiental (EIS por sus siglas en inglés)

El equipo del proyecto asesorará los impactos ambientales potenciales relacionados con cualquier mejora al *SE Connector* entre S.E. 15th y U.S. 65. La Ley Nacional de las Políticas Ambientales de 1969 (*National Environmental Policy Act of 1969, NEPA por sus siglas en inglés*) exige este tipo de evaluación a cualquier tipo de proyecto de mejora de transportación que utilice fondos federales y/o premios federales para su construcción. El proceso de NEPA ayuda a las agencias y al público a tomar decisiones bien informadas sobre inversiones de transportación en su comunidad. Una Declaración del Impacto Ambiental documenta el proceso de toma de decisión conforme a NEPA y responde las siguientes preguntas básicas:

- ¿Cuál es el propósito y la necesidad de la mejora?
- ¿Cómo funcionaría la mejora propuesta?
- ¿Cómo podrían impactar las mejoras al ambiente natural?
- ¿Cómo podrían impactar las mejoras al ambiente cultural y social?

- ¿Qué alternativa cumple mejor el propósito y la necesidad con un mínimo de impactos?

La Administración Federal de Carreteras tiene la responsabilidad de supervisar el proceso de EIS y expedir un Registro de Decisión (*Record of Decision, ROD por sus siglas en inglés*) donde aprueba la alternativa seleccionada. Esta aprobación es necesaria para que el proyecto proceda a diseño, adquisición de derecho a paso, y construcción.



Las opiniones de la comunidad es una parte valiosa de este proceso. Se han empleado diversos canales de comunicación para mantener informadas e involucradas a las partes interesadas. Si usted no puede asistir a la reunión de octubre, comuníquese con nosotros para averiguar cuándo serán las próximas reuniones.

Southeast Connector  
P.O. Box 8368  
Des Moines, IA. 50301  
teléfono: 1-800-797-0565  
correo electrónico: [info@seconnector.com](mailto:info@seconnector.com)  
sitio web:  
[www.seconnector.com](http://www.seconnector.com)

Las preguntas y los comentarios relacionados con el proyecto pueden ser presentados electrónicamente, por teléfono, o por correo y serán documentados y respondidos por un miembro del equipo del proyecto.

La ciudad de Des Moines y el equipo del proyecto *SE Connector* lo invitan a asistir a una open house de información pública:

Martes, 18 de octubre  
de 2005  
5 a 7 p.m.  
Chesterfield Community  
Center  
2501 Maury Street  
Des Moines, Iowa

Aproveche la oportunidad de aprender más sobre el proyecto y hablar directamente con representantes del mismo.